

Taipei County
Hakka Culture Quarterly

北縣真好客

封面故事

有趣音樂「客」
九聲十六調 客家音樂魅力無窮

客家人

不一樣的心眼產出歌王
簡單卻深刻的謝宇威

鄉間好客

客家鄉的甜母味 漫漫嘉興食品
大埔婆超級有創意



打造活力、創新、人文的新客都

人文薈萃的北縣，在各族群文化的激盪下，客家文化愈形多元豐富及獨特，是不可或缺的資產。而客家音樂具有無限魅力，不論是低迴吟詠的客家山歌，還是可抒情可搖滾的客家流行音樂創作，在在呈現客家文化藝術多面向風情，是推廣客家語言文化的重要媒介；至於戲劇、文學、美術、攝等等藝術方面，亦是人才濟濟，都是打造臺北縣成為活力、創新、人文新客都的資源及基本元素。

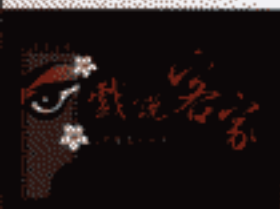
「臺北縣客家文化節」系列活動，具團結北縣客家及推廣客家文化的重大意義，內容多元豐富，氣勢磅礴、景象壯觀，既彰顯義民爺忠義思想和精神，更展現客家人的淳樸敦厚和熱情好客，是北縣客家人每年夏季心中最期待的活動，亦係北縣一年一度最大型的客家文化活動。但今年不幸的是「莫拉克」颱風帶來的豐沛雨量，釀



成「八八水災」重創南台灣，受害鄉親無數，財產損失更是難以估計。因此，「2009臺北縣客家文化節暨義民祭典」活動，北縣鄉親皆懷著感同身受，無比沉痛感傷的心情，縮小活動規模，而改為「己丑義民祭典暨八八水災祈福法會」，以莊嚴隆重的新福法會為主軸，即「義民祭典」儀式結合舉辦祈福法會，為遭受災難的鄉親祈福消災；亦藉由懷念義民爺「保衛鄉土」的忠義精神，發揮人溺己溺，人飢己飢人性本質，聯合臺北縣43個客家社團捐款新臺幣100萬元以上，並於活動現場接受賑災捐款，協助災區度過難關，展現客家人的淳樸敦厚和熱情，負起社會責任，闡釋「好客」一樹立公民典範及新客家「挑擔奉飯」之時代意義。

臺北縣政府客家事務處 簡長

何培才



1 尚長序

4 嬉遊曆

8 活力新客家

流暢勾勒

客家音樂之美

10 看見客家音樂
的溫柔韻致

12 封個故事

有趣音樂「客」

九腔十八調

客家音樂魅力無窮

22 又見客語

客家藝術
相約京華

26 茶與戲劇的
美麗火花



30 客家人

不一樣的金曲歌王
簡單卻深刻的
謝宇威

38 愛客家

可歌可泣客家魂
義民信仰在客家



44 繽紛好客

客家鄉的祖母味

從漫畫到食品

大嬸婆超級有創意

52 好「食」客

脆而不韌的酸溜好滋味
—薑絲炒大腸



54 客語頻道

還鄉特節——

「抽香檮、槌菊靈」
的日子

57 客家山歌
美不勝收

62 臺北縣客家耨採俗名錄

63 臺北縣客家社團一覽表





己丑農曆春節八八水災祈福法會

農曆己丑年正月初一(2月1日)晚間七時至九時，在臺北市中山堂舉行「己丑農曆春節八八水災祈福法會」，由臺北市客家文化園區主辦，邀請多位客家耆老及社區代表參加，共同祈求風調雨順、國泰民安。



創意踩街 北縣最靚

由客家文化園區主辦，邀請多位客家耆老及社區代表參加，共同祈求風調雨順、國泰民安。活動內容包括：創意踩街、客家歌舞表演、客家美食攤位等。活動時間：農曆己丑年正月初一(2月1日)晚間七時至九時。地點：臺北市中山堂。



「戲說客家—從影劇看見客家」

巡迴展

由客家文化園區主辦，邀請多位客家耆老及社區代表參加，共同祈求風調雨順、國泰民安。活動內容包括：客家歌舞表演、客家美食攤位等。活動時間：農曆己丑年正月初一(2月1日)晚間七時至九時。地點：臺北市中山堂。

8

1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	



客家傳統戲曲教學

邀您一同入戲，瞭解客家戲曲的身段與唱腔之美。地點：臺北客家文化園區。時間：98/4/9起至12/2(隔週四)。聯絡方式：曾玉昇(02)2872-9996分機303。



客家合唱團

地點：台北縣政府客家事務網
時間：98年9月12日（星期六）
票價：全場免費
主辦：台北縣政府客家事務網
協辦：台北縣客家文化園區



客家剪紙藝術

地點：台北縣客家文化園區
時間：98年9月12日（星期六）
票價：全場免費
主辦：台北縣政府客家事務網
協辦：台北縣客家文化園區

10

					1		
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

					1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	
18	19	20	21	22	23	24	
25	26	27	28	29	30	31	

更多活動資訊請至臺北縣政府客家事務網網站、臺北縣客家文化園區網站查詢或電洽各活動聯絡人。

臺北縣政府客家事務網網站：
<http://www.hakka-affairs.tpc.gov.tw>
臺北縣客家文化園區網站：
<http://www.hakka.tpc.gov.tw>



98年客籍藝術家聯合特展

地點：台北縣客家文化園區
時間：98年9月12日（星期六）
票價：全場免費
主辦：台北縣政府客家事務網
協辦：台北縣客家文化園區

流暢勾勒 客家音樂之美

音樂是文化保存的重要途徑，客家文化也是如此，舉凡「平板」、「老山歌」等歌謠，無一不反映客家人的生活經驗與文化情懷…。

口述：沈錦堂 撰文：何福生

生長於新竹關西的我從小就喜歡唱歌，更因為身為客家子弟，耳濡目染學習許多優美的客家歌曲。憑藉著一股對於客家音樂的熱情與毅力，從翻書摸索自學，到如願考進國立藝專音樂科作曲組，正式接受嚴謹的音樂訓練；從一開始改編客家歌謠，將山歌改編成合唱曲等方式，到後來審試創作，期間我更遠赴維也納學習，不間斷的學習與自我成長，掌握每一次進修的機會。然而我最大的願望，始終都是從事客家藝術歌曲創作，讓更多人傳唱客家音樂，並且把我多年來的經驗與成果付梓，傳播音樂的種子。

客家歌曲有別於閩臺語歌曲、西洋音樂的地方，就是風格！許多人或許無法具體描述客家音樂的特別之處，但只要旋律曲調一出，就能感受到屬於客家歌曲特有的味道，這樣的歌曲才能算是好的歌謠創作。而好的詞曲，是建基於深厚的樂理基礎之上，尤其大部分客家歌曲的詞句都能在優美中貼近生活，而非東拼西湊的堆砌，更能顯現出歌曲語文表達的涵義。

然而，近年來因為語音學習的斷層，加上對基礎樂理知識陌生，許多年輕一代的客家子弟不但客語能力不佳，創作起客語歌謠更是困難重重。雖然



沈錦堂小檔案

- ◆ 1940年3月22日出生於新竹縣的關西鎮
- ◆ 1968年於國立藝專畢業，先後任職於市立交響樂團、台灣省立交響樂團
- ◆ 1982年正式專任於國立藝專迄今

客家文化、藝術、音樂的傳承與學習牽涉層面相當廣泛，但政府單位還是能夠有所著力，例如透過行政院客家委員會與臺北縣政府客家事務局等相關單位的推動，舉辦多元的文化音樂活動，不但鼓勵客語音樂創作，也讓更多人能夠重新喜愛客家音樂，進而保存客家文化。

臺北縣因地緣與歷史背景使然，文化多元稱譽，反映在客家音樂上反而因此擁有充沛的活力。雖然客家音樂創作看似一個嚴肅的課題，但在文化多元融合的今日，音樂的表現的手法是不受侷限，天馬行空的，重要的是表現出創作者當下的感受與熱情，才能賦予歌曲靈魂、技巧與新生命力。除却磅礴瑰麗的堆砌與賣弄，我們應該最追求的是流暢勾勒的客家藝術音樂之美，才能令人低迴吟詠，久久不忘。

看見客家音樂的溫柔韻致

近年來，客家音樂不僅在金曲獎項上發光發熱，更有多次國際級的演出機會，開始在世界的舞台上展現不同於其他音樂的溫柔客家情致。

口述／蘇凡凌 撰文／林曉玉

相信許多人刻板印象中的客家歌謠，大多數是山歌、採茶謠。殊不知近年來客家歌曲不但在流行樂壇有令人驚豔的表現，更與國家級的樂團合作，在國家劇院登臺演出，讓全世界都感受到客家音樂動人的情致。

在我受邀到北京、上海等地演出時，許多海外人士都給予客家音樂極高的評價，也非常樂意參與客家音樂在國內外的演出活動。而為了讓客家音樂不只侷限在臺灣，近年來積極推動客家歌謠的國際化，一直是各界努力的方向。因為優美的客家音樂，不應該畫地自限，也絕對有躍升國際舞臺的實力。

在我看來，由於客家腔調多元，四縣腔、海陸腔、大埔腔、豐順腔、饒平腔、詔安腔、永定腔等，各有抑揚頓挫，同樣的詞曲若用不同腔調來發聲，韻味大相逕庭，歌曲的表達也會產生許多困難。這是客家詞曲創作者在創作過程中最需要注意的——「合於腔調」。當然，文學性高的詞，再譜上優美的曲，效果必定大大加分；若是詞意平平，曲調能輔助的程度有限，可聽性自然也大打折扣。因此，歌詞的創作是否具有文學性、意境是否深邃，都會影響整首歌曲的表現。



▲蘇凡凌(左)與臺北縣流行文化館館長林曉玉合影
(圖／蘇凡凌提供)

蘇凡凌小檔案

- ◆ 1955年4月29日 出生於新竹縣新埔鎮
- ◆ 新竹師專畢業後，1988年進入維也納音樂學院，1991年回國後於國立藝專、輔仁大學音樂系、新竹師範學院等校任教
- ◆ 現為新竹教育大學專任教授，身兼華人女作曲家協會副主席

致力提高客家音樂在國際舞臺的能見度，將是我積極努力的目標。雖然在新竹教育大學任教多年，並身兼華人女作曲家協會副主席，但我仍相當關心時下的流行音樂，因為流行音樂反映時代的特色與青少年的喜好，客家流行音樂的表現也不能置身其外。過去，許多客籍知名歌手常常是以演唱國語語歌走紅，客家音樂若要在流行樂壇上更加突破，我認為客籍色彩鮮明的偶像將不可或缺，因為民眾的喜好是直接而外觀的，偶像唱的歌、穿的衣服，一舉一動都會影響他們喜好，因此形象鮮明的客籍歌手將有助於增加客家音樂的能見度。

臺北縣一直以來是多元族群聚集的區域，也因為來自各地的客家人，讓客家文化與音樂都能在此盡情揮灑。只要能繼續秉持創意，加上多元包容的開放態度，我相信客家音樂將有無限的可能性。

有趣音樂「客」

九腔十八調 客家音樂魅力無窮

客家音樂不僅是山歌，在傳統的客家八音、山歌、戲曲音樂之外，現代更有客家人從浩瀚的山歌傳統當中，創造出屬於這一代客家族群的音樂。傳統接續著創新，不斷傳承的客家音樂，要讓更多人感受聆賞，同時感動……

文/林生



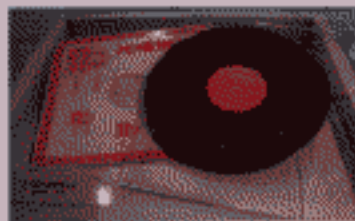
傳唱客家之聲

音樂，歌唱最原始的開端都是為了抒情。千年前從中原一路南遷的客家族群，以唐詩的餘緒發展出口唱文學，最初是抒發喜怒哀樂情緒，哼出來單調的歡呼或哀嘆聲，之後為了配合了撐船、挑擔、砍樹、走路等自然活動哼出聲音，或表達情緒或壯膽，或為對岸遠山的人對話而高聲喊叫，最

後逐漸演變成歌調。他們從情愛、嘆歎、工作、大自然情景、生活所見……，吟唱出九腔十八調的老山歌、山歌子、平板、三腳採茶戲曲等。

音符裡的客家色彩

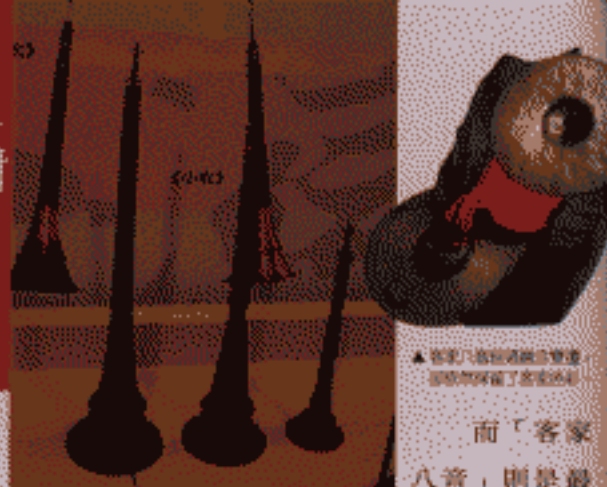
其中，有「九腔十八調」之稱的客家歌謠，根據客家民謠權威楊碧霞《臺灣客家民謠薪傳》中所提，所謂的「九腔」係指海陸腔、西縣腔、饒平腔、陸豐腔、梅縣腔、松口腔、廣東腔、廣南腔、廣西腔等，因各地之鄉音衍生出不同的唱腔；十八調則指歌謠裡有：平板調、山歌子調、老山歌調（亦稱南風調）、思戀歌調、病子歌調等等十八種。不過，亦有學者專家表示，客家歌謠應不僅九腔十八調，餘者因較無特色以致失傳，也有學者認為「十八調」僅係客家小調多元性之表，但不管何種說法，在在說明客家歌謠曲調之豐。現今，隨著客家族群漂洋過海來臺，除老山歌和洗手巾等少數曲子仍和大陸原鄉保有相同面貌外，多數經發展成具臺灣獨特風味的客家歌謠，



▲早期的黑膠唱片播放機上的唱針與唱片。

▲客家山歌的演唱者，在演唱時，常會手持花籃、花扇等道具。



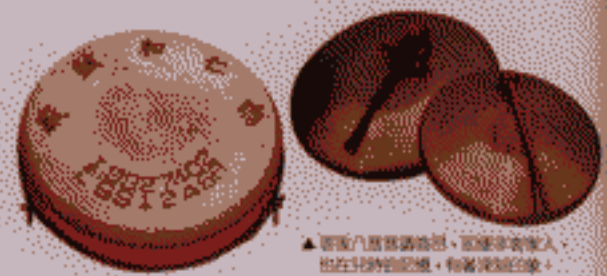


▲客家八音的演奏樂器，
圖中吹奏了客家八音。

而「客家八音」則是最

富有客家色彩的純音樂藝術，歷經不斷地遷徙融合，衍生出的珍貴文化。「八音」指的是金、石、絲、竹、匏、土、革、木等八種聲音，屬於「吹打樂」的一種，因此也稱「鑼鼓班」，據說起源可追溯至漢代。從廟會、神明誕辰、中元普渡、迎親、祝壽等的「祭聖」，及至後來的喪事，都少不了「客家八音」。值得一提的是，八音最主要的樂器為嗩吶，它是八音音樂的一大特色，嗩吶可吹出花旦、小丑及花臉的唱腔，也可以模仿人物的笑聲，以及動物（如鳳凰鳴、鸛鳴戲水）等聲音。

許多人對於音調高揚「客家八音」有似曾相識之感，即使非客家族群，只要曾看過野台戲者，必然發現臺灣「北管戲」與「亂彈戲」的吹場戲音調與八音雷同，且劇中小丑或小旦所唱之小調也都是「八音」絃索所吹奏的曲目。現在「歌仔戲」所用的七字句、都馬調等，也常為「八音團」所演



▲客家八音團的鼓，圖中是客家八音團，
也在台語中記號，有著客家八音。

奏，因此，早期在客家正酬神演平安戲時，流傳著「日演亂彈、夜唱採茶」之說法，由此可見客家「八音」與戲劇密切

的關連，其不論在音樂風格、內容或是樂器的使用方面，都深受中國傳統民間音樂的影響，也說明漢民族文化之交錯。

客家山歌有妹名

「天公哪！落水啊！阿妹呀！戴等草帽，來到坑水邊啊！坑水啊！清又清，魚仔在水中，介個來游去。」許多人即便不會聽、說客語，但對這一首描寫雨中即景的〈天公落水〉客語山歌卻耳熟能詳，而對於傳遍大街小巷的〈細妹仔恁靚〉，雖不懂歌曲所有詞句內容，卻明白「細妹仔恁靚」是誇美麗女子之意。

客家山歌是客家文化的精髓，流行於中國廣東省、福建省、江西省和臺灣一帶的客家族群聚落中，主要靠口頭創作，隨意而出。歌詞形式多為七字仔，講求平仄、押韻，但並非全部的字都嚴格要求平仄。特色是即興、融合客家人生活題材，且擅

用隱喻、雙關語或俚言俗語，充滿質樸而不造作之鄉土風味，時而委婉動人，時而清麗高亢，韻味十足。



▲客家山歌人的味道就在於它與樸實中農人的
生活聯結。

從〈天公落水〉或〈細妹仔恁親〉窺之，客家山歌幾乎條條有妹名，因此，有著無妹唱不成之說。山歌最初多半是配合著挑擔、伐木、墾土、耕種，或是為了遠方互答而形成，然遠方互答又漸漸發展成情歌，成為客家山歌中相當重要的一部份。有一條山歌即寫道：「客家山歌最出名，條條山歌有妹名；條條山歌有妹份，一條無妹唱不成」，情歌在客家山歌中所占的比重可見一斑。



▲山歌演唱客家山歌，客家山歌最出名。



▲客家山歌演唱者，令人思古幽情。

質樸中的浪漫幽情

由於客家山歌是移民文化的產物，它包含中原音樂的韻致，又顯露出嶺南土著音樂的特色，大多比較高亢，節奏較自由，歌曲中表達直接而露骨，頗富情趣。目前臺灣流傳的山歌，可分為老山歌、山歌子、平板三種主要的調子。老山歌：又稱大山歌，為客家古調，原始而樸拙，是一切山歌的源頭。它以La、Do、Mi 三音構成基本旋律，並用四縣話發音，曲調固定，可以隨意填詞而唱。由於客家先民唱山歌，是在山與山之間遙遙對唱，所以老山歌的曲調特別悠揚高亢，節奏自由流暢，拍子拖得很長，難度最高，但韻味綿厚，令人發思古幽情。

山歌仔又稱山歌子，係由老山歌演化而來，悅耳動人，純樸誠善。除此，山歌仔不能隨意拉長，曲調固定不限歌詞，其旋律優美，宛轉悅耳，近來常被改編為交響樂曲，並以聲樂方式演唱，不僅豐富歌曲的藝術性，且也成為客家民謠的欣賞入門之

一。平版調係從老山歌及山歌仔改良而來，又稱改良調，可用來表達各式內容的歌詞，風格更為活潑流暢，它代表山歌從山水間的騷人抒情，走向市集廟會、茶園、家庭步上舞台，為廣大群眾所喜愛的曲調。

客家山歌的演唱方式，形式相當多樣，包括獨唱、對唱、齊唱、朗誦式唱法等，凡眼有所見、心有所想、耳有所聞，皆能成韻成歌，一年四季無事不唱，無唱不美，歌聲迴盪在山間水澗、田野茶園，唱出山野之美，生活所感，男女情思及胼手胝足開墾、採茶、割稻、插秧的酸甜苦樂。客家山歌是客家音樂的代表圖騰，但是客家人對於生活經驗、生命情懷的一種表達藝術，更是客家族群凝聚族群意識的一種橋樑。

新世代 譜出生命力旋律

從

日治時期開始，西風東漸，諸多客籍音樂工作者也受到西方音樂的薰陶及影響，已出現歌劇、獨唱和合唱曲等西方音樂架構的作品，至近



▲近年來推廣客家文化，政府與民間團體漸漸開始保存客家歌，

18 十餘年，隨著客家文化之推廣，多位客籍音樂家也以自家文化為根源，賦予客家山歌等傳統音樂不同的藝術生命。

封面故事

傳揚母語新聲音

出生於苗栗縣頭份鎮的徐松榮，就以山歌做為創作素材，用管弦樂、室內樂、獨奏方式創作出《木管五重奏（二）客家民歌》、《客家山歌隨想曲》等大型作品；更以客家古詩譜寫的歌曲等為重疊合唱曲，並將作品集結出版《客家歌謠創作曲集》。此外，成長於客家庄的沈錦堂，也將山歌改編成合唱曲，並以客家民歌為題材寫成器樂曲—《山歌輪旋》，近年完成的小品《露水》、《秋思》即以「平板」、「老山歌」等類似「客家八音」的樂風貫穿之下，既保留客家歌曲的韻味，又加入西方樂器合奏出別緻之音響效果，獲得極大迴響。

除了山歌、童謠、藝術歌曲之外，1981年吳盛智發行的臺灣第一首客語流行歌曲打開市場流行歌曲市場，80年代初期，更有謝宇威自創

客、國、閩、英四種語言融合的創作曲—Made in Taiwan的出現，獲得ICRT「青春之星」歌唱比賽的臺灣及東南亞地區總冠軍，創下語言混搭曲風。

而後，劉家丁、邱從容、李寶鑫、蔡孟甫等人陸續推出創作，客家流行歌曲蔚然成形。陳昇與黃連煜共組的「新寶島康樂



▲謝宇威的客語創作歌曲，將客家文化與台灣流行音樂結合。



▲謝宇威的客語創作歌曲，將客家文化與台灣流行音樂結合。

隊」，融合客、國、台三種語言創作，推出「混血專輯」等數張叫好又叫座的專輯，使客家音樂成功打入校園，其中〈多情兒〉、〈日出〉等一直都是KTV超人氣的點歌招牌。

吟唱與搖滾中的客家韻味

客家音樂的新聲音出現後，更多的音樂創作者紛紛承先啟後的以音樂展現客家歌曲的多變與韻味，其中，有吟遊詩人之稱的陳永洵，是以海陸腔寫歌作曲的第一人，以吟唱的方式呈現客語歌，洋溢自然閒適之風格，《春水》、《看天河》等都讓人印象深刻。2000年，他與新竹縣峨眉國小九名學生合作完成新專輯《下課啦》，收錄了10首童歌，天真無邪的童音搭上輕柔的曲風，宛如天使的天籟。



▼陳永洵的客語創作歌曲，將客家文化與台灣流行音樂結合。

另外，以客家搖滾呈現表現堅韌的生命力的「硬頸流暢客家樂團」、擅長以客家民謠為基底，輔以爵士樂、搖滾樂與非洲音樂之精神，激盪出暢快淋漓的新感動的「好客樂團」等團體的出現，都顯示了客家意識的抬頭，客家音樂也漸漸在金曲獎項上大放異彩，在黃建煜以客語專輯《BANANA》奪下十九屆金曲獎最佳客語專輯及最佳客語演唱人二項大獎之後，謝宇威、劉劭希和林祥生也都先後獲得了金曲獎之肯定。

長期的遷徙，客家族群堅忍的毅力與硬頸的精神，表現在音樂上卻有更多不同的情致，多年來以各種形式的音樂孜孜宣揚客家文化，各縣市相關單位及民間團體亦勤奮播種，例如：臺北縣政府客家事務局及臺北縣客家文化園區舉辦的多樣歌謠研習和音樂獎；臺北縣蘆洲市客家傳統文化協會透過歌謠比賽，傳佈客語至各地生根發芽；臺北縣蘆洲市客家美育協會也開班教授客家母語並舉行歌謠發表會等等。現代客家族群後裔，與各單位的努力，融合多元音樂，創造出新一代的客語歌曲。相信在大家努力的脈脈相承下，客家音樂文化必然香火薪傳。

臺北縣政府客家事務局

10001 Taipei, Taiwan, Republic of China



客藝風采— 臺灣客家演藝文化協會

為提攜後進，讓客家演藝人才有更多展演機會，在客家藝人康雷（本名李康雷）的積極奔走下，「臺灣客家演藝文化協會」於2009年5月30日成立，由康雷擔任理事長，客籍藝人陳盈潔、李秋霞擔任常務理事，期望凝聚客家族群的向心力，展露客家演藝人士的才華。

成立當日，除客籍藝人胡瓜、陳盈潔、孔鏘、小鍾、池秋美等；張菲、高凌風、澎恰恰、賀一航、潘越雲、席曼寧、北原山貓等藝人也一同情義相挺演出。

康雷指出，客家族群的活動中不能只在乎客家人的參與，否則無法融合各族群欣賞客家語言文化之美，也無法擴展視野。因此，臺灣客家演藝文化協會以客家演藝人才為主體，但也歡迎非客家籍演藝人員加入，未來協會除提攜後進，更將作為客家演藝人員演出機會的平臺，參與更多非客家團體的演藝活動，發揚、創新客家文化。



▲康雷與客家文化節主辦單位合影。右起為：康雷、李秋霞、陳盈潔、胡瓜、張菲、高凌風、澎恰恰、賀一航、潘越雲、席曼寧、北原山貓等。

客家藝術 相約京華



「臺北縣客家藝術協會
凝聚客家藝術風采」

文/陳淑芬

談到客家藝術，許多人想到的都是五彩斑斕的花布文化，事實上，在林明宏帶著客家花布走向國際藝術舞台之後，有越來越多客家人將客家精神完美地融合於各式藝術創造中，下次不妨留心觀察，你所熟識的當代藝術家當中，許多人都具有客家血統呢！

打造客籍藝術創作者的家

臺北縣人文薈萃，逾384萬人口中，客家族群超過63萬人，許多客籍藝術家，都在臺北縣尋找揮灑藝術的天空。臺北縣客籍造形藝術木藝家劉邦漢就說：「大家在一起時，常常談到哪位藝術家是客家人，畫國畫的也是客家人，創作油畫的也是客家人，這麼多藝術家都是客家人，但客家人的『家』在哪裡？」

為了讓客籍藝術家有個「家」，發揚團結精神，凝聚族群向心力，客籍藝術家們發揮客

家的「團結」本性，透過臺北縣政府客家事務局的協助，在劉邦漢與老友玻璃藝術創作者廖景淵等人積極奔走聯繫之下，「臺北縣客家藝術協會」終於正式成立，讓客籍藝術家的心有了定泊之處。

橫跨文學、音樂、書畫的藝術盛宴

而為提升視覺環境的生活美學和品味，臺北縣客家藝術協會成立後的第一件大事，就是舉行創會首展「客家藝術 相約京華」，集結了37位客籍藝術家，超過150件優秀作品，於臺北市京華城9樓展出，作品種類包羅萬象，新時代客籍藝術家的豐厚創作力彰顯無遺。

6月26日開幕當天，藝文界人士齊聚一堂，除了臺北縣政府客家事務局長何培才親自出席表示重視之外，現場並有多名藝術家進行藝術表演，竹板歌舞、喝擂茶、打麥耙、彩繪扇子免費贈送…等，除了慕名而來的參觀者外，來到商場購物的民眾，也紛紛加入活動，現場熱鬧滾滾，客家人「好客」的一面可說是完全體現。看到北縣客籍藝術家

動員力量強大，國際知名的黑白攝影大師李松茂欣慰地表示：「臺北縣客家藝術協會將這些人才組合起來，看到客家藝術家那麼厲害，那麼有成就，我很高興。」

「客家藝術·相約京華」展覽



▲臺北縣客家藝術協會創會作品展出，呈現了客籍人士的藝術新風采。（圖/臺北縣客家藝術協會提供）





▲邱麗鳳的藝術作品，展示了客家藝術的美感與內涵。

中，展出作品橫跨文學、音樂、書法、國畫、陶瓷、木雕或複合媒材，首屆理事長劉邦漢表示，這些展品處處呈現出紮實的藝術天份與驚人的創造能力。無論是質與量，具備相當的代表性。他個人亦動容於會員們堅持於藝術創作的心力。

參展作品中，包括國際知名的黑白攝影大師李



▲黃龍昇先生的雕塑作品——年年有餘。

松茂，書法家徐桂盛、木藝家劉邦漢，還有皮雕藝術家葉發原的精緻作品——「豐收年年」與「對奕」，精細的雕工吸引民眾圍觀。展場一隅，液晶電視播放著撼動人

心的管弦樂曲，「半夜深巷琵琶」一曲則是新竹教育大學教授蘇凡凌的音樂創作，同樣以DVD影音方式展示的還有臺藝大音樂系沈錦堂教授的作品。

藝術除了任何表現的形式與技法之外，「精神元素」更是不可忽略的核心，劉邦漢特別提點初次接觸藝術的參觀民眾，除了欣賞作品的色彩、構圖、肌理等特質，作品所散發出來的自然、內斂與強大的感動，才是藝術家想要傳達給大眾的，不需要高深的品鑑知識，而是要能用「心」去感受的。

►皮雕作品精細而雋美，引來注目。



文化交流 大家「藝」起來

客家藝術協會的首次出擊，選於人潮洶湧的京華城，商業空間與藝術的兩造結合讓更多民眾得以親近、了解藝術。在現場帶領兒童進行捏麵人DIY的陳秀鳳就說，商場假日的高人氣，讓更多小朋友有機會接觸手工藝的世界，她面帶笑容地說，也有



▲客家藝術協會首度在商場展出，吸引了眾多民眾參觀，並參與DIY活動。

家長因為這場展覽，而與她所經營的兒童手創教室進行聯絡，希望讓孩子有更長的時間接觸藝術，她很樂意再次參加協會舉辦的活動。

協會首屆理事長劉邦漢也表示，甫成立不久的協會

得以迅速籌辦盛大展覽，除了感謝提供優質展場的京華城外，更要感謝獲得臺北縣政府客家事務局全力支持。事實上，臺北縣政府客家事務局對當地藝術家的支持與扶植不遺餘力，臺北縣客家事務局局長柯培才就說道：「兩岸交流也好，全國性的客家交流也好，臺北縣客家藝術協會希望提供藝術家一個全新的平台。」

創會首展成功落幕後，未來，臺北縣政府客家事務局將協助臺北縣客家藝術協會，不僅僅擔任藝術家交流聚會的場合，更要透過資源整合，舉辦更多藝文活動，讓客籍藝術家得到更大的創作空間，並於作品中融入細緻深刻的客家文化。



臺北縣客家藝術協會聯絡訊息

會址：臺北縣板橋市林園街57號3

電話：(02)2507-6190

傳真：(02)2507-6235

E-MAIL: jing123456@yahoo.com.tw

聯絡人：協理廖景濤

茶與戲劇的 美麗火花

體驗「採茶戲」的傳統韻味

文/陳啟聰

在國際，你可能欣賞過百老匯歌舞劇的經典動人，也可能曾醉心於芭蕾舞伶的輕巧舞姿。在臺灣，你也許屏氣凝視過雲門舞者的韻律力美；也或許參加跳壽交錯的原住民祭典，但你可能不知道，客家傳統「採茶戲」的美麗身段與唱腔，也曾經風靡不少人。然而隨著時光推移，多因宗教儀式始有表演空間的傳統客家戲班，面臨生存空間愈趨狹窄的問題，極有可能遭遇「傳承斷炊」。

身段與唱腔中的戲曲之美

為了延續客家戲曲風貌，臺北縣客家文化園區開設一系列傳統戲曲教學課程，以「採茶戲」為



主，期望讓民眾透過輕鬆有趣的研習課程，充分理解客家戲曲文化內涵，共同擔任傳遞文化薪火的重責大任。

「客家傳統戲曲班」所延聘的師資劉國棟老師，除了擁有國立復興劇校國劇班17年豐富經驗，另著有《客家戲基礎身段教材》、《客家三腳採茶戲身段教材旦角身段基礎篇》（與鄭榮興合著），現為國立臺灣戲曲學院客家戲學系系主任。自民國95年起，劉老師就擔任客家文化園區講師，將教學主軸著於「身段練習」和「唱腔教學」的劉老師表示，即使是毫無基礎的普羅大眾也能透過實地身段練習達到技術要求，而唱腔教學，則能讓學員掌握客家話的特質，兩造合一，才能充分呈現戲曲之美。

客家小錦囊：什麼是採茶戲？

舊時客家人多居丘陵地，工作與生活都和「茶」息息相關，再結合客家山歌與民間舞蹈，就成了現在一般人所稱的「採茶戲」。廣義而言，也代表了客家人的戲劇。清朝同治年間，中國大陸屬於歌舞小戲的「三腳採茶戲」傳入臺灣，此時的採茶戲以一丑、二旦的對唱表演為主，即興意味濃厚，內容較為簡單，以張三郎採茶、賣茶的故事最為有名。過往，多在廟前、民宅或茶工廠的廣場表演，深受舊時鄉親喜愛。

隨著時代演進，採茶戲的表演者也吸取當時的流行，在戲中融入亂彈、四平戲等元素，客家的戲劇逐漸演進為「採茶大戲」，角色眾多、劇情複雜，除了傳統歷史故事外，也傳承許多流傳地方的民間傳記。又稱為「改良戲」，採茶大戲帶給演員相當大而彈性的發展空間。無論是新是舊，採茶戲都和客家社會有著密切的連結，三角採茶戲以靈活的身段在鄉野間扮演賣藝/藥的角色，而採茶大戲更在客家人的宗教信仰中，以酬神野台戲的形式廣為流傳。



▲客家傳統戲曲教學課程，讓學員們在學藝的樂趣中，了解及厚植客家劇之美。

學員入戲 演繹傳統文化

初期課程由客家戲曲身段解說入門，劉老師與助教吳岳庭以小調教學教導學員腳步、身訓，逐一指點正確的姿態。除了〈洗手巾〉中的頓腳，〈瓜子仁〉的嫩腳步，〈剪剪花〉則可學會整冠捏領，而斜指的身段—〈桃花開〉與〈梳妝臺〉兩首小調，更蘊含了單手斜指及嫩腳斜指的身段練習。

小調教學結束後，劉老師將透過「乞米糞狀元」一齣，讓學員首度接觸富有劇情的三腳採茶戲。藉由這齣劇碼的學習，可以學會運用馬鞭、翻身亮相、跑馬身段，更能接觸老腔山歌以及上山採茶唱腔，此階段課程涉及層面較廣，故也安排許多複習機會，每期的教學結束後，也都會舉辦成果發表會，讓民眾不只瞭解客家戲曲，更能藉由深入瞭解，重新演繹傳統文化、推廣於實際生活中。

客家文化園區教育推廣組曾小姐表示，客家傳統戲曲教學課程自推出以來均有不錯之迴響，以今年4~6月課程為例，預定招收30位學員，因民眾熱烈迴響，最後共有32名學員參與，臺北縣政府客家事務局設立客家文化園區，即希望在都會型生活圈中，製造一個寓教於樂的空間，發揚多元客家文化，歡迎民眾把握報名機會，齊來體驗傳統客家採茶戲之美。

PLUS! 一起來學採茶戲

授課師資：劉麗珠（國立臺灣戲曲學院客家戲劇學系系主任）

授課日期：10/8、10/22、10/29、11/12、11/26、12/10、12/24、12/26、12/27(成果發表)，週四之18:30-20:30

報名時間：9月1日至98年9月30日止

報名方式：

1.傳真報名：填妥報名表傳真至(02)2671-8660

報名表下載網址：<http://www.hakka.tpc.gov.tw>，點選教育活動—研習資料

2.現場報名：每週二至週日9:00-12:00及13:00

17:00至臺北縣客家文化園區服務臺或辦公室（臺北縣三峽鎮隆恩街230號）

報名費：100元（10-12月），並核發教師及公務人員研習時數

聯絡人：(02)2672-9996*303教育推廣組曾小姐



不一樣的金曲客語歌王 簡單卻深刻的謝宇威

轉個彎更美好的音樂人生



▲ 他收藏了許多超人英雄公仔收藏品之一。

進入謝宇威的家，他最引以為傲的收藏品之一：超人軍團，一字排開歡迎每位造訪的人。或許自己也是宅男一族的謝宇威，家中的收藏品風格迥異，有精美的佛教文物，例如：佛像、雕刻；也有宅男最愛的超人公仔、光碟，在他眼中，佛像與超人擁有許多共通之處，無論是佛渡世人，或是超人拯救世界，背後的根源都是無私的愛。

音樂 讓轉個彎更美好

從小就喜歡音樂，愛唱歌的謝宇威自國小就會用零用錢購買安迪威廉的唱片，約翰藍儂的經典歌曲更陪伴他成長。因為受到畫家父親的影響，謝宇威從小接觸繪畫，原以為自己會和父親一樣走上繪畫之路，沒想到大學時期就讀美術系的他因偶然加入社團，即從此走上客語流行音樂創作之路。

►大學時期就讀美術系的謝宇威。



謝宇威小檔案

- 民國79年6月出生臺北
- 畢業於文化大學美術系，本來立志要走上父親美術的道路，民國78年獲得第五屆「青春之星」東南亞暨全國校車和最佳編曲獎，開始創作客家音樂
- 民國84年推出首張個人專輯「直到現在我還不明白是悲劇」的組曲。
- 民國91年謝宇威受聘擔任齊語客家電台總監，民國93年加入「山狗大樂團」擔任主唱及吉他手，曾獲得第6屆山狗金曲獎「最佳客語演唱人」獎
- 現任客家電台「客家新樂園」主持人

自幼耳濡目染學習繪畫的謝宇威，因緣際會轉而投入客語流行音樂創作，轉個彎卻依然美好的音樂人生。所有的創作與努力，背後都蘊藏著一份對鄉鄉、對親人、對生活，乃至於對社會，深刻的愛。

文：林玉堂 圖：謝宇威提供



▲謝宇威與兩位客家歌手的創作再聚首於台北。

民國79年，謝宇威以一首融合國、台語與客家語而成的《Made in Taiwan》，

獲得第五屆「青春之星」東南亞暨全國總冠軍和最佳編曲獎。從此與流行音樂創作結下不解之緣，包括後來與水晶唱片簽約，出唱片，甚至後來在民國93年獲得金曲獎「最佳客語演唱人」獎，成為不折不扣的客家金曲歌王。

「九〇年代，很多像羅大佑這樣的歌手，用歌聲表達對制度的憤怒、對社會的關懷。我當時就思考，為什麼身為客家人，我們卻沒有一首客家歌曲可以呼應這個時代，因此我開始投入客家歌曲創作。」謝宇威回憶起當時那個年代，客家歌曲與卡帶製作還是以山歌為主，無法反映社會現況。

創作是為了延續生活中的記憶與感動

民國84年推出首張個人專輯，謝宇威在專輯中收錄兩首客家歌曲：《問卜歌》與《你記得嗎？》，饒富客家情懷，從此被定位為客家流行歌手。謝宇威說：「創作客語歌曲，讓我好像回到小時候與阿公阿婆交談時的溫暖，尤其是我的阿婆，一直是影響我最深的人。」延續童年與生活中的記憶與感動，是謝宇威音樂創作的原動力。



►謝宇威與兩位客家歌手的創作再聚首於台北。

然而，在流行音樂市場中，客語歌曲的邊緣化是一直存在已久的問題，身為客家歌手的謝宇威有深刻的感受，他說：「雖然我很榮幸獲得2004年金曲獎『最佳客語演唱人』的肯定，但是打開報紙或電視頻道，客家歌手能搏得的版面根本少的可憐。」

因此在音樂人的身分以外，謝宇威嘗試各式各樣的角色，以及籌辦各種大型活動，推動客家文化，例如民國86年他受聘擔任寶島客家電台總監，民國87年加入「山狗大樂團」擔任主唱及吉他手，曾主持第二屆「臺北市客家文化節」，企畫並籌辦第四屆臺北市客家文化節「山歌搖滾」，統籌並監製劉劭希「嘻哈客」一臺灣第一張客語電子音樂專輯，創辦聲世紀創作音樂網站、籌辦客委會一週年



▲在音樂人的身分之外，謝宇威也是被選的主唱、吉他手，並致力推廣客家文化。

慶「夏客風」大型演唱會於國際會議廳以及「夏客風」全臺巡迴演唱會、籌辦「2002苗栗客家文化月」演唱會…等。

讓創作回歸愛的原點 撫慰人心

音樂反映時代，與生活貼近才能引起共鳴；然而，客家音樂創作之路充滿重重挑戰，首先面對的是語言學習的斷層。謝宇威說：「我是出生在臺北的客家人，但剛開始時我連客家話都說不標準，必須重新學習。」這不單單是他當時的困擾，也是年輕一代客家人共同的難題。



▲抒情又搖滾的風格，讓謝宇威的創作充滿感染人的力量。

再者就是各地區腔調不同所帶來的趣味。他說：「有時候我與來上節目的來賓對話，或是我與主持搭檔間，因為身處地區不同，也常常會對某些字句的說法、唸法，有所歧異。」客家腔調的精準度，雖然從語言學的角度來說相當重要，但謝宇威認為從流行音樂創作的角度來看，應該要將標準放寬鬆一點，吸引年輕創作者的投入，以鼓勵代替批評，才能讓客家音樂繼續延續。

「也許歌手在演唱客家流行歌曲的時候，混雜了一些不同地區的客語或國語腔調，但其實沒那麼嚴重。」謝宇威說：「從高凌風到周杰倫，他們共同的特色就是並非口齒清晰、字正腔圓的國語歌手，但他們都掀起一股旋風，在各自的年代獨領風騷。」開放心胸才能擁有多元豐富的創作靈感，因此，他的音樂創作抒情中兼具代搖滾的風格，追求旋律、情境、意境的美感，卻也不忘忠實反應生活的多種面貌。

「創作的背後，最重要的元素是愛。」謝宇威如是說。他認為，愛在音樂上的表現形式非常多元，憤怒、狂放、搖滾、激情……都是反映情感、記錄人生。從過去的年輕時憤怒的文藝青年性格，

一路走來，謝宇威現階段追求的是溫暖人心的音樂與藝術。他說：「在這個動盪的年代，音樂創作應該回歸最單純的一面，我希望當別人聽到我的歌時，能感受到撫慰的能量。」

追求藝術的真善美

從國中開始信仰佛教，年輕時的謝宇威相當有佛緣，甚至有出家獻世的情懷，但當時家人相當反對，他說：「我的父親曾經對我說：『藝術就是一種宗教。』年輕時候的我不懂，但現在卻有另一番體悟。」謝宇威認為，誠心追求藝術的真、善、美，認真將藝術昇華，透過音樂與繪畫，表達對人世間的關懷，這就是藝術最可貴之處。

從繪畫開始，轉而在音樂領域大放異彩，謝宇威卻在四十歲時受邀「In My Life—謝宇威40生活記錄展」，回歸繪畫。將歷年來的作品收集整理成冊，熱愛人物臨摹的謝宇威擅畫漫畫，無論是油畫、水彩畫、素描、速寫，細數每幅畫，每個人背後的故事，當時的感動與心情，透過線條娓娓道來。

無論是音樂或繪畫，謝宇威的創作中一直蘊含著一份對原鄉、對親人、對生活，乃至於對社會，深刻的愛；而他那渾厚優美的天生嗓音中，更流露出溫暖而童真的心……



「In My Life—謝宇威40生活記錄展」

約翰藍儂的「In My Life」，看似平凡卻蘊含很深的情感，一如謝宇威在藝術上的追求。

謝宇威自幼受父親影響，耳濡目染下習慣，原以為將終身為繪畫投入熱情，然而卻在大學時期意外踏上音樂創作之路，如今已在流行樂壇闖出一片天。然而無論是音樂或是繪畫，都是謝宇威表現內心感受的重要途徑。他說：「生命中總會遇到一些人，或是遇到一些感動的時刻，無論是有趣的、發人深省的，我都用速寫的方式，描繪記錄下來，保留當時的感動。」

談起「In My Life—謝宇威40生活記錄展」，原本只是一個為了讓自己所主持的音樂節目更加活潑的小點子，卻意外開啓謝宇威受邀開畫展的機緣。由於他一直有隨手畫來的好習慣，於是就在節目中親自為受邀的



▲2009.1.17，謝宇威40生活記錄展開幕許多嘉賓。

貴賓畫下速寫，這些節目片段觸發了花蓮玉里的黃美喜課長的靈感，於97年邀請謝宇威在花蓮玉里文化會館開畫展，從此開始北中南各地的展出。

在臺北縣客家文化園區舉辦的「In My Life—謝宇威40生活記錄展」，展出以來獲得許多迴響，也讓許多人看到謝宇威在音樂以外的藝術表現。一路走來，他始終堅持用簡單的形式表現深刻的情感，音樂如是，繪畫亦如是。

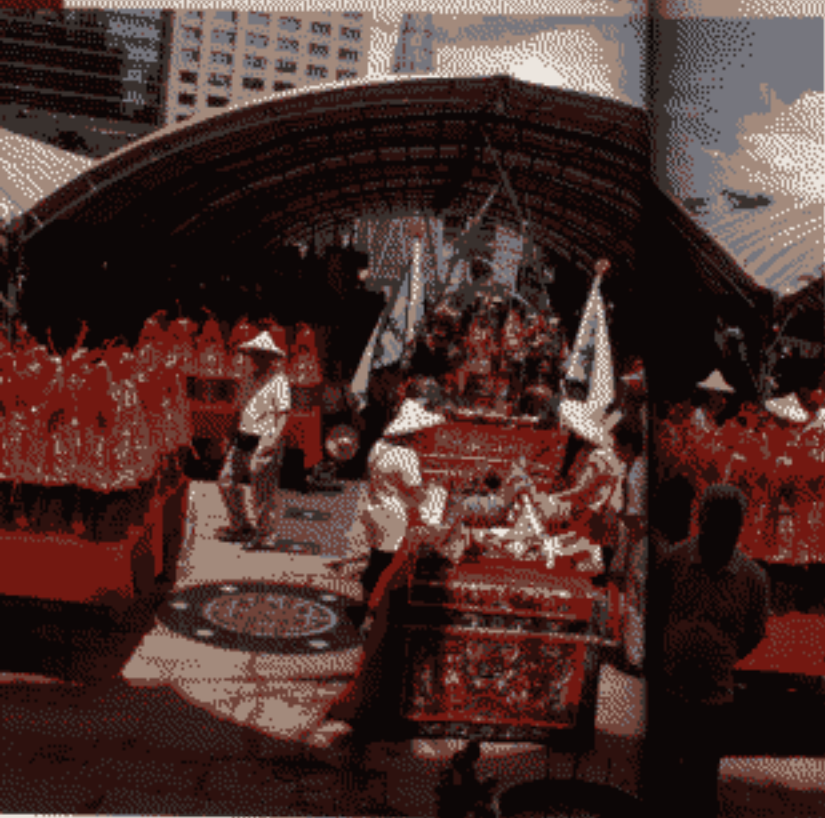
▼謝宇威的速寫作品——「In My Life」，記錄他的生活點滴。



可歌可泣客家魂— 義民信仰在客家

紀念先民保鄉衛土、犧牲奉獻之可歌可泣歷史之外，義民祭更將客家人刻苦耐勞的硬頸精神發揮得淋漓盡致。

文 蔡 豐



▲義民祭時穿著客家服飾的傳統武陣。

忠義衛國的義民信仰

義民祭的起源最早可以追溯到清朝，從道光15年（西元1835年）開始，已有舉辦春秋二祭，並以農曆7月的祭典為最盛大；而義民信仰的產生則與歷史上幾次重要的民變有相當密切的關係。

清明年間，臺灣各地民變頻仍，鄉里間極不平靜，尤其以康熙年間的朱一貴事件及乾隆年間的林爽文事件的危害最激烈。根據歷史記載，康熙60年朱一貴作亂，由於也威脅到了六堆客家先民的生存，於是鄉民組成六堆鄉團奮勇對抗，最後贏得勝利，清廷並設建「忠義祠」以表彰其義行。

義民崇拜是臺灣客家移民的獨特信仰，每年固定在農曆七月會舉辦盛大的祭祀活動，由於是與中元節普渡一起舉行，因此常被混淆不清。不過，中元普渡祭拜的對象是孤魂野鬼，而義民祭祭拜的則是為了保衛鄉土而犧牲生命的先祖，那些負耒荷耨、開闢這片土地的拓墾者，是為了保衛家園而犧牲生命的先烈先賢。

乾隆51年因發生林爽文興兵作亂，當時清廷束手無策，最後由客家義軍會同清廷援軍，平定了林爽文的亂事，收復新竹。這場戰役總共有兩百多義民壯烈成仁，據說當時由於義民軍骨骸散布各地，義民軍在回師時，便以牛車沿途撿拾骨骸，但行經新竹新埔時，牛車卻不肯再前進，於是義民軍



▲海壇客家廟宇於先民、後代子民持續以崇典推舉紀念，義民廟與忠義廟亦為客家文化的重要節日。

便擲安請示英靈，並於當地埋葬骨骸，成為「義民塚」。地點即現在的新竹縣新埔鎮枋寮組，這也是義民廟的義民塚正塚。乾隆53年，清高宗為了獎勵客家義軍，紀念這段可歌可泣的事蹟，特別頒了御筆的「褒忠」二字，之後在乾隆55年建立褒忠亭義民廟。到了同治元年，在彰化又發生戴潮春之亂，客家義軍為了保衛鄉土，協助清軍再次出征，平定亂事。犧牲的一百多位義民，歸葬於枋寮，在義民廟後方的正塚旁另立附塚，以為紀念。

南忠勇 北義民

今日在臺灣客家人的地區，常常會看到許許多多的褒忠亭、忠義亭及義民廟，其祖廟便是位於新竹縣新埔鎮枋寮的義民廟，而全臺各縣市所見的忠義亭、褒忠亭、義民廟則是它的分廟。在南部，則以屏東縣竹田鄉西勢村的六堆忠義祠為代表，祠內所供奉的忠勇公（義民）正是客家人的先賢、典範、精神象徵。客家子民為了感念他們保鄉衛土的忠義精神，後代子民遂舉辦祭典紀念這段歷史，經過兩百多年的演變而成為客家文化中一個重要的節日。「南忠勇、北義民」，也成為臺灣島上南北

客家人團結一致的精神象徵。

從最早的新竹褒忠義民廟開始，兩百多年來祭祀範圍不斷擴大，從道光年間的4大庄輪祭，然後12庄，再由12庄成為14庄，直到現在的15大庄，範圍涵蓋新竹縣、市，桃園縣中壢市、觀音鄉、新墾鄉、楊梅鎮、龍潭鄉等19個鄉鎮市。至於臺北、高雄縣市，每年也各自舉行盛大祭祀活動。義民爺早已成為客家人最重要的信仰，義民祭也是客家人心目中最重要盛典。

新埔義民廟普渡祭典是在每年農曆7月20日展開，前後共舉行3天，由7月18日下午的「豎燈篙」揭開序幕。「豎燈篙」主要是招請各地孤魂野鬼回來享用祭品，之後便是當晚11點的「安大士爺」活動，大士爺俗稱鬼王，其主要工作為掌管眾鬼，公平分配普渡的祭品。7月19日，最重要的儀式是「放水燈」，作用在於普渡水中的孤魂野鬼，以免他們作祟，為害渡江以及在水中討生活的人們。再下來便是20日當天，以古禮來進行



▲盛大的義民祭祀活動，是客家人團結一致的象徵。



祭典，祭拜義民爺。一般稱此義民爺祭典為秋祭，另有在清明節，在廟內舉行之三獻禮為春祭。

北縣義民祭 承傳客家精神

以移民為主的臺北縣，目前約有63萬客家人口，自從成立客家事務局之後便積極推廣客家文化，其中義民祭已納入每年一度的「臺北縣客家文化節」中盛大舉辦，今年即將進入第12屆，活動內容精采豐富，讓與會民眾留下難忘的印象。

臺北縣客家文化節是以義民祭為核心，每年農曆7月搭配文化推廣活動，廣集客家鄉親，傳承客家精神。由於義民精神就是保家衛國的精神，因此藉由祭典表達對義民爺的感謝與尊崇，也希望子子孫孫能在義民爺的庇佑下成長茁壯。縣長尚錦瑋曾用客語表示：「義民祭典是紀念過去一群保鄉衛土、犧牲奉獻的忠烈先民，主要是要發揚客家人刻苦耐勞的硬頸精神。而『挑擔奉飯』儀式則代表客家人吃苦耐勞，勤儉刻苦的精神，也是象徵能挑起擔子一同為鄉親打拚，這個具有意義的傳統精神，值得發揚光大」。

▼不僅是紀念，義民爺時常庇佑了客家人吃禾斷特，動向民戶的瑞祥。



2009 臺北縣東南亞客家藝文交流晚會



北縣客家演藝團訪問星馬地區 一起愛客家

臺北縣政府客家事務局為將北縣客家藝文推廣到國際，首先朝亞太地區邁進；客家事務局長何培才8月11日率領北縣客家演藝團到新加坡，馬來西亞展開為期6天的城市藝文交流，全球一起愛客家。

局長何培才表示，今年5月的「2009海峽兩岸論壇」客家事務局邀請本縣專業的客家藝文團隊、客家歌曲創作比賽得獎者多踴躍，並至梅州、龍岩、大埔等客家地區行銷本縣的客家演唱、舞蹈、布袋戲等藝文成果，獲得極大迴響，並促成了與亞太地區客家城市交流的意願。

局長何培才表示，臺北縣要為客家族群打造國際級的「新客都」，積極行銷本縣客家藝文成果，促進與國際文化的接軌，希望藉由和海外客家團體的交流互動，增進了解，以拓展北縣客家藝文團體的國際視野和知名度，將北縣具有水準的客家藝文成果行銷至全球，讓各地客家族群認識北縣新客都。

義民信仰參考資料：
行政院客家委員會網站
臺北市政府客家事務委員會網站
臺北縣政府客家事務局網站

客家鄉的祖母味

從漫畫到食品 大嬸婆超級有創

風靡華人世界的漫畫人物大嬸婆，隨著重新賦予漫畫、卡通的多國語言發音，以及授權伊柏亞國際公司生產「大嬸婆食品」，開始從臺灣紅上國際，成為文化創意產業的最佳代言人。

文/陳靜 圖/劉興欽 攝影/李



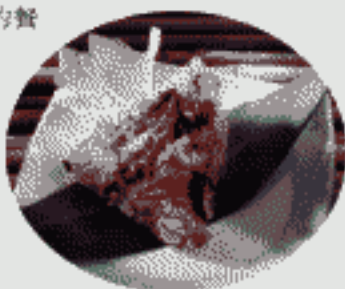
創造奇蹟的大嬸婆漫墨 客家農村生活 點石成金

鹹由於鐵道計劃停駛而沒落的小鎮，因為一位漫畫阿婆肖像的進駐，吸引一年約200萬名觀光客造訪，創造出近6,000萬元的商機，不但挽救了鐵道停駛的命運，也徹底扭轉了小鎮的未來。這不是電影情節，而是發生在新竹縣的小鎮——內灣的真實故事。

拼經濟 客家阿嫲不手軟

曾經，內灣因為樟腦和煤礦相繼停產，加上臺灣鐵路也將停駛，居民生計受到極大影響，幸而著名漫畫家劉興欽授權內灣商店使用大嬸婆、阿三哥漫畫人物肖像，成功打響客家莊的知名度。如今，「大嬸婆野薑花粽」成了客家鄉最具代表性的名產，打著大嬸婆名號的餐

廳、食品店和各種相關產品，也成為遊客到此不可錯過的最佳選擇。而「大嬸婆」的商標也授權伊柏亞國際公司，以「大嬸婆食品」品牌生產各種傳統客家風味或台灣鄉土美食，希望讓喜愛大嬸婆漫畫的讀者，也可以品嚐到漫畫中描繪的各種客家美食。



▲大嬸婆野薑花粽

「大嬸婆」是漫畫家劉興欽筆下最出名的人物，現年75歲的劉興欽說年輕時他在國小教書，有感於當時社會風氣不良，學生沉迷於武俠漫畫，於是學美術的他嘗試以純樸又充滿樂趣的鄉土生活

為題材，創作出寓教於樂的「大嬸婆」漫畫，希望藉此糾正閱讀風氣。沒想到推出後大受歡迎，欲罷不能而走上漫畫創作之路。而50多年來歷久不衰的人物——大嬸婆，仍高居聯經出版社暢銷書排行榜，也成為代表客家阿嬤形象的經典人物象徵。



▲劉興欽創作的客家阿嬤「大嬸婆」漫畫，深受讀者喜愛。

「大嬸婆」其實就是劉興欽母親——嚴六

妹的化身，一言一行深具客家

婦女的传统美德，勤奮、

節儉、能幹、吃苦耐

勞。愛惜物力，加上

又燒得一手好菜。這

個身穿客家大襟衫，

高正義感與同情心，

幽默搞笑又帶幾分土

氣的鄉間大嬸。因為本

土又親切的形象，贏得了

大家的喜愛紅遍全臺灣，近年

來更被製作成卡通動畫，並採



▲大嬸婆在正統土人阿嬤中，為最可愛、最上鏡的。

用多國語言版本，使得大嬸婆從臺灣紅到國際。除此之外，劉興欽也特別製作客語發音版本，並被客委會選定為海內外的客語教材。主動為他出版「大嬸婆與小聰明」教師導引手冊，以利推廣客語教學，為自己的文化盡一分心力。



搞創意 客家子弟有一套

談起童年時光彷彿歷歷在目的劉興欽，憶及當時的物資匱乏，但精神生活卻很豐富，而且客家人人情味濃，家家動盪又互助，鄉里鄰居相處和樂融融。他的母親平日便樂於助人，加上點子多、人緣好頗受大家敬重。他在創作大嬸婆漫畫時，除了把母親處事為人的精神畫入，也把許多客家生活習俗、各種鄉間樂趣帶入其中，這也是大嬸婆漫畫廣受歡迎的原因。



▲本土親近的人知在後，更對客家菜譜有濃厚的興趣。

此外，大嬸婆手藝好，很會做菜，尤其擅長用鄉下平凡的食材做出各種美味菜餚，像是各種

粿、麻糬、豆

腐乳、鹹菜、柚子茶等，都是居家常備的食物，而劉興欽也樂於將童年嚐過的客鄉美味提供內灣餐廳業者當作食譜。例如有一道「阿公菜」，是用螃蟹加上雞蛋煎熟後，再灑上香菜食用，美味又營養；古早時鄉下河邊螃蟹多，但家裡母雞下蛋有限，所以大嬸婆用來孝敬阿公輩的老人家，故有此名。還有一道「莫嫁菜」，也和家鄉的風俗有關，當年大山背地處偏僻，生活困苦，所以流傳一句諺語：「大山背上山崎，石頭堵嘴；大山背下山崎，石頭堵背；吃著薯配薯葉，有女莫嫁大山背。」現在劉興欽則教導餐廳業者把薯葉配薯薯再淋上美味醬汁，成為內灣大嬸婆私房菜餐廳裡一道好吃又健康的菜色。

來自大埔婆的智慧創意可說不勝枚舉，這也是大埔婆這位幽默又充滿智慧的客家阿嬤，之所以能成為傳統客家婦女形象代表的原因，如今大埔婆已不只是單純的漫畫人物，還延伸成為現代人所熟知的品牌，成為當紅客家文化创意產業的代表之一。在國外，更有以大埔婆為名的律師事務所、會計事務所，美國超市還買得到大埔婆花生。2007年舊金山舉行的華人運動會開幕儀式中，領隊進場的吉祥物不是西洋玩偶而是大埔婆，由此可知大埔婆的魅力無遠弗屆，風靡海內外。這樣的成功豈不是劉興欽當年畫漫畫時所能想見的，卻也是他這位客家子弟一步一腳印，多年努力耕耘的成果。

俗話說：「逢山必有客」，臺灣的客家人大多定居在靠山的聚落，曾經移民美國的劉興欽至今仍然難忘童年的山居歲月，因此近年來他選擇在依山傍水的臺北縣淡水小鎮定居，過著種菜、畫畫怡然自得的田園生活；「活到老，學到老」，就算年紀一大把，這位也是發明家的漫畫大師，還要繼續讓客家人的智慧不斷發光發熱呢！



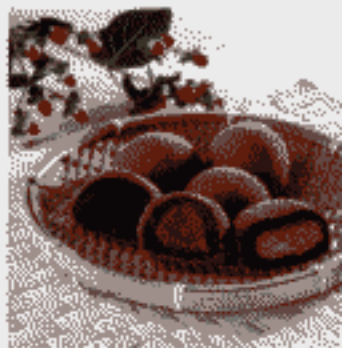
▲大埔婆活潑玩興。



▲大埔婆已成為客家菜與客家節慶品牌。



▼大埔婆食品生產的時日堅固美觀與福。



舌尖上的客家記憶 客家傳統美食 創意出擊

喜愛傳統美食的人，對「大埔婆食品」應該不會陌生！去過新竹內灣的旅客一定很難忘懷口感獨特、有著植物香氣的野薑花粽，現在透過「大埔婆食品」網路訂購，就可宅配到府在家中嚐鮮了！至於生活在北縣中和的居民就更有口福了，因為這家生產傳統美食公司的工廠就位於南勢角一帶，許多當地民眾都把它當作年節造訪親友的最佳伴手禮。

大埔婆食品 吃出傳統好滋味

「大埔婆食品」約在6年前創設，由伊柏亞國際公司取得漫畫家劉興欽的商標授權，從事各種本土傳統食品的開發及銷



▼劉興欽手繪的客家、客家美食。

售，成立至今已有多達200餘種商品，無論是代表作野薑花粽或者黑糖麻糬、鮮綠豆皂、冰烤蕃薯、養生香腸、養生嫩雞，都有不錯的口碑和銷售成績。其中宅配銷售的冷凍「大嬸婆養生雞」，曾在電視購物頻道春節檔期首度開賣，便創下一周售出2萬隻的佳績，讓該品牌成為不少喜愛傳統美食老饕的首選。至於在內灣大嬸婆本店，野薑花粽更是供不應求，甚至有去內灣沒吃到野薑花粽，就不算去過內灣的說法，由此可見野薑花粽之有名！

本身也是臺北縣居民的伊柏亞公司總經理周新添表示，既然成立「大嬸婆」食品，打著大嬸婆的名號，自然要將臺灣的傳統美食打響，讓消費者可以用最方便最省時的方式，就可以吃到品質好、



▲安全、養生、新鮮是周新添對大嬸婆食品堅持的價值。

風味佳的食物。於是結合道地的本土食材，以老祖母的祖傳廚藝，再加上先進科技的品管，「大嬸婆食品」創造出一道道風味絕佳，令人讚不絕口的美食，也讓人們在品嚐這些傳統美味時，能再度回味童年

時光與家鄉老祖母的味道。這也正是好商品結合好形象，加倍創造好成績的最佳案例。

結合美食與文化的創意產業

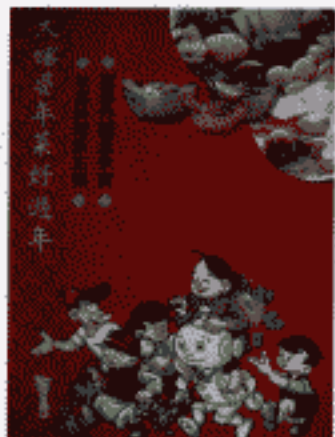
周新添總經理表示，自己曾做過廚師，因此對食材的選擇格外重視，他說：「做食品沒師傅，料好最重要」，至於在製作上首要注重安全、衛生。食材好、夠新鮮，做成食品自然好吃又安全衛生，其次才是注重養生和美味，這四個要件也是他對

大嬸婆食品的堅持與要求。此外，大嬸婆食品也特別標榜不添加防腐劑與色素，而盡量採用冷凍、乾燥或常溫加上脫氧化劑、密封包裝，來保持食品的新鮮與衛生。至於在口味方面也遵循傳統風味，例如野薑花粽，是加了用野薑花的根浸泡過後研磨成粉的調味料而成，保留了劉興欽大嬸婆漫畫中描述的古早風味，一點都不偷工減料，可說是「大嬸婆食品」的招牌美食。

臺灣各地都有許多著名的小吃和土產，現在透過「大嬸婆食品」的嚴選及品質把關，再加上網路販售、電視購物、

超市和各大便利商店連鎖通路，不論消費者身在何方都可以輕輕鬆鬆的吃到口，「赤腳大嬸婆，內灣到全國，飄洋過海，行銷全世界。」周總說大嬸婆雖然是先在新竹內灣打響名號，幾年下來已行銷全臺，除了近年來曾在大陸上海的全家便利商店販售外，他也希望未來的版圖拓展海外，在全球的華人地區都可以買到大嬸婆的食品。

早先伊柏亞國際公司是代理海外商標的授權，但周新添總經理一直很希望可以開發國人創作的商品，為自己國家的文化盡一分心力，與劉興欽大嬸婆漫畫的合作正好圓了他的一個夢想，也讓他與重視傳統美食和在地文化的愛好者之間搭起了一座溫馨的橋樑，毫無疑問，他所經營的「大嬸婆食品」也已成爲當前出色的客家創意產業之一。



▲精選各項食品，大嬸婆吃與玩間推出出道的客家創意產業。

脆而不韌的酸溜好滋味— 薑絲炒大腸

文/陳淑宜、圖/《饕餮圖說·客家菜生熟》、台灣文化出版社



薑絲炒大腸

材 料：

豬大腸 300克、薑薑 2大支、蒜頭 2支、酸菜心 2量、辣椒醬 1碗

調味料：

雞粉 1小匙、鹽 1/5小匙、黃豆醬 2小匙、米酒 1大匙、醋精 2小匙、香油 1小匙

作 法：

1. 大腸剪小段，嫩薑、酸菜心均切細絲。
2. 備一鍋熱水，加入2小匙小蘇打粉及大腸段，加薑、黃豆醬水將滾時，關火，熬煮、浸泡約2小時，撈出，用清水沖洗5~6遍。
3. 再備一鍋滾水，將洗淨的大腸段入鍋，煮滾去腥，撈出瀝乾。
4. 炒鍋加2大匙油，放入蔥段炒香後，加入酸菜絲，拌炒幾下，再將薑絲倒進去炒軟且香味溢出，關火。
5. 加雞粉、鹽、黃豆醬、辣椒醬及米酒，開火炒勻，淋上醋精，放入大腸段，炒至入味，起鍋前淋些香油即可。

克勤克儉是客家人的傳統美德，對於烹飪，也往往能化腐朽為神奇，不但充分利用食材，巧思與好手藝也讓客家人不因節儉，就辜負了自己的五臟廟。薑絲炒大腸，就是其中的經典。

過去，腥味讓豬腸往往落得被丟棄的下場，但客家人使用大火以薑絲拌炒快炒，起鍋前更滴入白醋，讓這道菜擁有酸溜溜的口感，再搭配帶有嚼勁的大腸，不帶腥味、脆而不韌，因此奠定此菜在客家菜餚中經典的地位，也難怪在廣為流傳的客家山歌《窮子歌》中，第一個章節就這樣唱道：「阿哥啊問娘食麼該？愛食豬腸炒薑絲呀！」可見這道歷史悠久的傳統客家菜餚，連舊時的孕婦也曾嚮往這般

好滋味。時光流轉，如今，食客來到客家餐館也多半必點一盤薑絲炒大腸。

這道菜，箇中其實有幾個獨門小訣竅，第一，滴入的白醋如果不是醋精，就會不對味，且若不夠酸，大腸吃起來會有腥味。此外，加入薑絲快炒時，一定要使用大火，如此一來，起鍋後的大腸才能夠達到「恰恰好」的境界，既有嚼勁，又不會如橡皮筋嚼而不斷。

豬腸是需要費時處理的食材，不過，現在生鮮超市通常都能輕鬆購得處理好的大腸，不妨一起試著DIY，在家品嚐客家菜絕品風華，無論配飯或下酒，都相當適合喔！

還鄉時節—— 「抽菅榛、槌苟薑」 的日子

文、圖/沈嘉慧

每一個客家子孫的記憶裡，總是有許多客家傳說故事，即使時代進步，這些故事流傳下來打趣的客家俗話、俗諺，想起來還是具有一番興味。

記得曾聽過，從前有一個窮人一個富人，富人常常邀請住在鄉下的窮人到城裡，帶他到飯館、酒樓吃喝。多次之後，富人對窮人表示也想去鄉下看看；窮人雖面有難色，卻深知來而無往非禮也的道理，於是便共同約定一個日子。時間過得很快，眼看約定的日子就要到了，窮人內心忐忑不安，自家日用三餐都難應付，要如何招待富人呢？於是太太獻策說：「到你時躲在房間床上，我來應對！」

約定的日子到了，富人到了窮人家中，在簡陋的客廳裡打量了一番，心想：「他窮困，早有聽聞，唉！卻不知竟窮苦到這步田地！」敘明來意，窮人的太太對他佯稱同年忘了約定，一早便出門，說要晚上才回來。富人也識破他的詭計和苦衷，便向窮人太太要來紙筆，說留下便條便走，便條寫道：「汝來吾，我帶汝去遊酒樓；我來若，汝就被拿頭，菅榛打壁看現現，看見烏龜縮鰓頭。」

於是今天客家人稱窮人逃避現實，使用「菅榛打壁看現現，看見烏龜縮鰓頭」來形容。話中的「菅榛」就是每年秋天山上白茫茫的芒花老熟枯死的莖，舊時的農村生活是艱難的，菅榛除了作為窮



▲月桃是在客家民間歌謠中，受到廣泛利用的農作物之一。

人房子的隔間外，還可蓋在茅屋屋頂當襯底用，也有人拿來當作燃料。

話說那個艱困的年代，山居人家除了有抽菅榛賣錢的故事外，滿山遍野的月桃也是珍貴的經濟作物。月桃在客家鄉稱作「苟薑」，它的葉子可以採來裹粽子、枕墊在蒸籠上蒸糕板之用，如此粽子、糕餅會有一種特殊的香氣，好吃的不得了。另外「苟薑」的葉鞘長，相互緊抱排列成桿狀，常拿來當作繩索的代用品。

那個年代，人們常常帶著柴刀上山，在「苟薑」叢中，篩選比較老熟的「苟薑」，將它斬下，去其葉子，把一束束的「苟薑」（莖部），拿回家放在門前的場上，每天晨昏還這便可聽到撾打「苟薑」的聲響，經過撾打的月桃莖，要散放在場子上曝曬，再把曬乾的月桃莖，依照葉鞘一片片撕下，稱作「撕苟薑」。撕好「苟薑」，再經過整理整

齊，捆扎成小束，最後綁成兩人把挑到街上賣給商家，當成繩索使用。故客家人也用「尸竈穰，楔荷薑。」來形容沒事找事的意思。此外，還有一句話與番草、月桃都有關，似能敘述農家興旺的喜樂。那便是：「蔣介禾兒像芒婆，種介薑母像月桃。」意思是說水田裡種的稻子一片欣欣向榮，像芒花般茂盛，山上種植的生薑也長得像月桃一般。

雖然物換星移，時光早已不同，生活型態也大變，然而這些客家先輩生活景況流傳下來的故事與語言智慧，仍然值得緬懷與學習。

涂春景小檔案

現任：世新大學廣電系
兼任講師、康軒
文教事業公司客
語教材編輯主任
委員、行政院客委會
諮詢委員、台北市客委會諮詢委員。

學歷：新竹師範普通師範科畢業、台北師範專科三年制
國校師資科畢業、東吳大學中國文學系畢業、台灣師範大學國文研究所進修班結業。

經歷：國民中、小學教師二十五年（退休）、客家雜誌
社總編輯、中廣客家頻道及寶島客家電台節目主
持人、中央大學客家研究中心客語講座、板橋、
士林、永和、基隆社區大學客語課程講師。

著作：《客語正音講義》（388頁2000年4月）、《聽
算無窮漢——有趣的客家俚語1500則》（223頁
2002年1月）、《客家小小筆記書——語語篇》
（108頁2002年10月）
《客家令兒一六八》（168頁2003年4月）、
《形象化客語俗語1200句》（274頁2003年6
月）、《臺灣客語概論》（合著本）（510頁2005
年7月）



客家山歌 美不勝收

文/黃國勝

“山歌”是指鄉村所唱的歌，包括在山上、草原、田野等，遠離城市的人所唱的歌。而相反的“小調”，則是指城鎮所唱的歌。山歌在臺灣，一般認為是屬於客家系的民歌，其實早期福佬系移民也有山歌，只是因為後來福佬系人聚住在城鎮中，因此逐漸消失了福佬系山歌（註一）。

無論學習哪一種語言的歌曲，首要的工作都是熟悉歌曲的旋律、節奏變化、調性，再來則是對於歌詞能夠順暢地朗讀，最後則是將音符與歌詞結合在一起。因此，學習客家山歌得先會看客語的音標系統，再練習念謠，讓自己對於客家語韻稍有掌握後才會唱。話雖如此，在這其中的過程確有非常多的學問，值得花上好一段時間學習和練習。即使練習熟練了，還得探究到詮釋的問題。例如嘴嘟嘟（Zhoi du du）這首童謠：

嘴 圓 圓 賣 板 圓

Zhoi yen yen mai ban yen

嘴 長 長 賣 豬 腸

Zhoi chong chong mai zhi chong

嘴 嘟嘟 賣 豆 腐

Zhoi du du mai tau fu

嘴 扁 扁 賣 牛 眼

Zhoi bien bien mai ngu ngien

註一：頁65，許常惠編著，《民族音樂學導論》民國八十二年，樂韻出版社。

這首童謠是在描寫小孩子在一起玩遊戲時，無論產生任何情緒，都會毫無保留地將情緒直接反應在臉上，因此，將這些嘴型的變化方式，編寫成容易朗誦的童謠。如果有哪一個小朋友不开心了？大家馬上唸起這首童謠，逗弄一下，相信心情馬上就會不一樣了。「嘴嘟嘟」即是拍嘴巴嘟起來，生氣的樣子；「牛眼」指的是龍眼；「板圓」是湯圓，又稱為「板仔圓」、「粿圓」。至於嘴嘟嘟，為何就得賣豆腐咧？其實沒有特別的意義，只是為了調「哪」、「腐」、「扁」、「眼」、「圓」、「圓」以及「長」、「腸」互相對稱押韻而已。

類似如此的童謠有很多，找一些適合自己的教材練習，對於客語的語韻掌握將會更好，之後進入歌曲的部分就更容易駕輕就熟了。例如：大埔調(Tai pù diào)中就唱道：

山歌不唱心不開，
Sān gō m chiong sīm m kái
大路不行生滯苦
tai lú m hang sāng lū tōi
腳踏滯苦跌跌跌，
Giok tap lū tōi gáu gáu diē
早知路滑擡不來
zō dī lū vat ngai m loi
山歌緊唱聲聲嬌，
Sān Gō Gín Chong Sang Gín Giâu
三弦來合九龍箫
Sām Hien Loi Gak giu lung sêu
三弦來合蕭子曲，
Sām hien loi gak sêu zī khuk
石鼓來搭萬年橋
sak bân loi dap wan ngien kieu

大埔調是屬於高屏地區的山歌，目前老一輩的人都認為「大埔調」旋律的曲調是源自於廣東大埔地區流傳的笛子嘖嘖高調「送郎歸」的片段，而後再經過美濃的客家歌者集體加工而成。曲名則是沿用原鄉嘖嘖曲「廣東大埔調」而來的。歌詞內容是在敘述唱山歌是一件何等快樂又可以傳承文化藝術的事啊！

除了按照音標將歌詞念熟之後，再將旋律（基本上大部分客家山歌旋律的走向是符合客家語韻的）與歌詞結合在一起，還需要注意一點，就是唱歌時的「襯字」。由於客家山歌起初是為了抒發喜、怒、哀、樂情緒所哼出來口語上的歡呼或哀嘆聲，後來配合了客家人民生活中的撐船、挑擔、砍樹、採茶和走路…等自然活動哼出聲音以表達情緒、壯膽，或為了和對岸及遠山的人對話高聲喊叫，而逐漸演變成歌調。因此，這種形式、內容自由，且又不拘題材的歌曲會在不同的曲子中會加上許多襯字，練習演唱時也是需要特別注意的。

襯字的例子非常多，有些被使用的襯字只是客家話的口語，無法用國字寫出來，因此常用注音來標註，而且襯字是句子中插入「ㄅㄛ」、「ㄅㄛ」、「ㄅㄛ」、「ㄅㄛ」、「ㄅㄛ」等字的音來使旋律更有變化，同時也增加歌曲的婉轉與流利。當然襯字要唱得生動，有變化，就是唱好山歌的條件之一了！

大埔調 $\text{♩} = 40 \text{ 2/4}$

(前奏)

1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 5 6 7 8 | 9 10 11 12 | 13 14 15 16 | 17 18 19 20 | 21 22 23 24 | 25 26 27 28 | 29 30 31 32 | 33 34 35 36 | 37 38 39 40 | 41 42 43 44 | 45 46 47 48 | 49 50 51 52 | 53 54 55 56 | 57 58 59 60 | 61 62 63 64 | 65 66 67 68 | 69 70 71 72 | 73 74 75 76 | 77 78 79 80 | 81 82 83 84 | 85 86 87 88 | 89 90 91 92 | 93 94 95 96 | 97 98 99 100 | 101 102 103 104 | 105 106 107 108 | 109 110 111 112 | 113 114 115 116 | 117 118 119 120 | 121 122 123 124 | 125 126 127 128 | 129 130 131 132 | 133 134 135 136 | 137 138 139 140 | 141 142 143 144 | 145 146 147 148 | 149 150 151 152 | 153 154 155 156 | 157 158 159 160 | 161 162 163 164 | 165 166 167 168 | 169 170 171 172 | 173 174 175 176 | 177 178 179 180 | 181 182 183 184 | 185 186 187 188 | 189 190 191 192 | 193 194 195 196 | 197 198 199 200 | 201 202 203 204 | 205 206 207 208 | 209 210 211 212 | 213 214 215 216 | 217 218 219 220 | 221 222 223 224 | 225 226 227 228 | 229 230 231 232 | 233 234 235 236 | 237 238 239 240 | 241 242 243 244 | 245 246 247 248 | 249 250 251 252 | 253 254 255 256 | 257 258 259 260 | 261 262 263 264 | 265 266 267 268 | 269 270 271 272 | 273 274 275 276 | 277 278 279 280 | 281 282 283 284 | 285 286 287 288 | 289 290 291 292 | 293 294 295 296 | 297 298 299 300 | 301 302 303 304 | 305 306 307 308 | 309 310 311 312 | 313 314 315 316 | 317 318 319 320 | 321 322 323 324 | 325 326 327 328 | 329 330 331 332 | 333 334 335 336 | 337 338 339 340 | 341 342 343 344 | 345 346 347 348 | 349 350 351 352 | 353 354 355 356 | 357 358 359 360 | 361 362 363 364 | 365 366 367 368 | 369 370 371 372 | 373 374 375 376 | 377 378 379 380 | 381 382 383 384 | 385 386 387 388 | 389 390 391 392 | 393 394 395 396 | 397 398 399 400 | 401 402 403 404 | 405 406 407 408 | 409 410 411 412 | 413 414 415 416 | 417 418 419 420 | 421 422 423 424 | 425 426 427 428 | 429 430 431 432 | 433 434 435 436 | 437 438 439 440 | 441 442 443 444 | 445 446 447 448 | 449 450 451 452 | 453 454 455 456 | 457 458 459 460 | 461 462 463 464 | 465 466 467 468 | 469 470 471 472 | 473 474 475 476 | 477 478 479 480 | 481 482 483 484 | 485 486 487 488 | 489 490 491 492 | 493 494 495 496 | 497 498 499 500 | 501 502 503 504 | 505 506 507 508 | 509 510 511 512 | 513 514 515 516 | 517 518 519 520 | 521 522 523 524 | 525 526 527 528 | 529 530 531 532 | 533 534 535 536 | 537 538 539 540 | 541 542 543 544 | 545 546 547 548 | 549 550 551 552 | 553 554 555 556 | 557 558 559 560 | 561 562 563 564 | 565 566 567 568 | 569 570 571 572 | 573 574 575 576 | 577 578 579 580 | 581 582 583 584 | 585 586 587 588 | 589 590 591 592 | 593 594 595 596 | 597 598 599 600 | 601 602 603 604 | 605 606 607 608 | 609 610 611 612 | 613 614 615 616 | 617 618 619 620 | 621 622 623 624 | 625 626 627 628 | 629 630 631 632 | 633 634 635 636 | 637 638 639 640 | 641 642 643 644 | 645 646 647 648 | 649 650 651 652 | 653 654 655 656 | 657 658 659 660 | 661 662 663 664 | 665 666 667 668 | 669 670 671 672 | 673 674 675 676 | 677 678 679 680 | 681 682 683 684 | 685 686 687 688 | 689 690 691 692 | 693 694 695 696 | 697 698 699 700 | 701 702 703 704 | 705 706 707 708 | 709 710 711 712 | 713 714 715 716 | 717 718 719 720 | 721 722 723 724 | 725 726 727 728 | 729 730 731 732 | 733 734 735 736 | 737 738 739 740 | 741 742 743 744 | 745 746 747 748 | 749 750 751 752 | 753 754 755 756 | 757 758 759 760 | 761 762 763 764 | 765 766 767 768 | 769 770 771 772 | 773 774 775 776 | 777 778 779 780 | 781 782 783 784 | 785 786 787 788 | 789 790 791 792 | 793 794 795 796 | 797 798 799 800 | 801 802 803 804 | 805 806 807 808 | 809 810 811 812 | 813 814 815 816 | 817 818 819 820 | 821 822 823 824 | 825 826 827 828 | 829 830 831 832 | 833 834 835 836 | 837 838 839 840 | 841 842 843 844 | 845 846 847 848 | 849 850 851 852 | 853 854 855 856 | 857 858 859 860 | 861 862 863 864 | 865 866 867 868 | 869 870 871 872 | 873 874 875 876 | 877 878 879 880 | 881 882 883 884 | 885 886 887 888 | 889 890 891 892 | 893 894 895 896 | 897 898 899 900 | 901 902 903 904 | 905 906 907 908 | 909 910 911 912 | 913 914 915 916 | 917 918 919 920 | 921 922 923 924 | 925 926 927 928 | 929 930 931 932 | 933 934 935 936 | 937 938 939 940 | 941 942 943 944 | 945 946 947 948 | 949 950 951 952 | 953 954 955 956 | 957 958 959 960 | 961 962 963 964 | 965 966 967 968 | 969 970 971 972 | 973 974 975 976 | 977 978 979 980 | 981 982 983 984 | 985 986 987 988 | 989 990 991 992 | 993 994 995 996 | 997 998 999 1000 | 1001 1002 1003 1004 | 1005 1006 1007 1008 | 1009 1010 1011 1012 | 1013 1014 1015 1016 | 1017 1018 1019 1020 | 1021 1022 1023 1024 | 1025 1026 1027 1028 | 1029 1030 1031 1032 | 1033 1034 1035 1036 | 1037 1038 1039 1040 | 1041 1042 1043 1044 | 1045 1046 1047 1048 | 1049 1050 1051 1052 | 1053 1054 1055 1056 | 1057 1058 1059 1060 | 1061 1062 1063 1064 | 1065 1066 1067 1068 | 1069 1070 1071 1072 | 1073 1074 1075 1076 | 1077 1078 1079 1080 | 1081 1082 1083 1084 | 1085 1086 1087 1088 | 1089 1090 1091 1092 | 1093 1094 1095 1096 | 1097 1098 1099 1100 | 1101 1102 1103 1104 | 1105 1106 1107 1108 | 1109 1110 1111 1112 | 1113 1114 1115 1116 | 1117 1118 1119 1120 | 1121 1122 1123 1124 | 1125 1126 1127 1128 | 1129 1130 1131 1132 | 1133 1134 1135 1136 | 1137 1138 1139 1140 | 1141 1142 1143 1144 | 1145 1146 1147 1148 | 1149 1150 1151 1152 | 1153 1154 1155 1156 | 1157 1158 1159 1160 | 1161 1162 1163 1164 | 1165 1166 1167 1168 | 1169 1170 1171 1172 | 1173 1174 1175 1176 | 1177 1178 1179 1180 | 1181 1182 1183 1184 | 1185 1186 1187 1188 | 1189 1190 1191 1192 | 1193 1194 1195 1196 | 1197 1198 1199 1200 | 1201 1202 1203 1204 | 1205 1206 1207 1208 | 1209 1210 1211 1212 | 1213 1214 1215 1216 | 1217 1218 1219 1220 | 1221 1222 1223 1224 | 1225 1226 1227 1228 | 1229 1230 1231 1232 | 1233 1234 1235 1236 | 1237 1238 1239 1240 | 1241 1242 1243 1244 | 1245 1246 1247 1248 | 1249 1250 1251 1252 | 1253 1254 1255 1256 | 1257 1258 1259 1260 | 1261 1262 1263 1264 | 1265 1266 1267 1268 | 1269 1270 1271 1272 | 1273 1274 1275 1276 | 1277 1278 1279 1280 | 1281 1282 1283 1284 | 1285 1286 1287 1288 | 1289 1290 1291 1292 | 1293 1294 1295 1296 | 1297 1298 1299 1300 | 1301 1302 1303 1304 | 1305 1306 1307 1308 | 1309 1310 1311 1312 | 1313 1314 1315 1316 | 1317 1318 1319 1320 | 1321 1322 1323 1324 | 1325 1326 1327 1328 | 1329 1330 1331 1332 | 1333 1334 1335 1336 | 1337 1338 1339 1340 | 1341 1342 1343 1344 | 1345 1346 1347 1348 | 1349 1350 1351 1352 | 1353 1354 1355 1356 | 1357 1358 1359 1360 | 1361 1362 1363 1364 | 1365 1366 1367 1368 | 1369 1370 1371 1372 | 1373 1374 1375 1376 | 1377 1378 1379 1380 | 1381 1382 1383 1384 | 1385 1386 1387 1388 | 1389 1390 1391 1392 | 1393 1394 1395 1396 | 1397 1398 1399 1400 | 1401 1402 1403 1404 | 1405 1406 1407 1408 | 1409 1410 1411 1412 | 1413 1414 1415 1416 | 1417 1418 1419 1420 | 1421 1422 1423 1424 | 1425 1426 1427 1428 | 1429 1430 1431 1432 | 1433 1434 1435 1436 | 1437 1438 1439 1440 | 1441 1442 1443 1444 | 1445 1446 1447 1448 | 1449 1450 1451 1452 | 1453 1454 1455 1456 | 1457 1458 1459 1460 | 1461 1462 1463 1464 | 1465 1466 1467 1468 | 1469 1470 1471 1472 | 1473 1474 1475 1476 | 1477 1478 1479 1480 | 1481 1482 1483 1484 | 1485 1486 1487 1488 | 1489 1490 1491 1492 | 1493 1494 1495 1496 | 1497 1498 1499 1500 | 1501 1502 1503 1504 | 1505 1506 1507 1508 | 1509 1510 1511 1512 | 1513 1514 1515 1516 | 1517 1518 1519 1520 | 1521 1522 1523 1524 | 1525 1526 1527 1528 | 1529 1530 1531 1532 | 1533 1534 1535 1536 | 1537 1538 1539 1540 | 1541 1542 1543 1544 | 1545 1546 1547 1548 | 1549 1550 1551 1552 | 1553 1554 1555 1556 | 1557 1558 1559 1560 | 1561 1562 1563 1564 | 1565 1566 1567 1568 | 1569 1570 1571 1572 | 1573 1574 1575 1576 | 1577 1578 1579 1580 | 1581 1582 1583 1584 | 1585 1586 1587 1588 | 1589 1590 1591 1592 | 1593 1594 1595 1596 | 1597 1598 1599 1600 | 1601 1602 1603 1604 | 1605 1606 1607 1608 | 1609 1610 1611 1612 | 1613 1614 1615 1616 | 1617 1618 1619 1620 | 1621 1622 1623 1624 | 1625 1626 1627 1628 | 1629 1630 1631 1632 | 1633 1634 1635 1636 | 1637 1638 1639 1640 | 1641 1642 1643 1644 | 1645 1646 1647 1648 | 1649 1650 1651 1652 | 1653 1654 1655 1656 | 1657 1658 1659 1660 | 1661 1662 1663 1664 | 1665 1666 1667 1668 | 1669 1670 1671 1672 | 1673 1674 1675 1676 | 1677 1678 1679 1680 | 1681 1682 1683 1684 | 1685 1686 1687 1688 | 1689 1690 1691 1692 | 1693 1694 1695 1696 | 1697 1698 1699 1700 | 1701 1702 1703 1704 | 1705 1706 1707 1708 | 1709 1710 1711 1712 | 1713 1714 1715 1716 | 1717 1718 1719 1720 | 1721 1722 1723 1724 | 1725 1726 1727 1728 | 1729 1730 1731 1732 | 1733 1734 1735 1736 | 1737 1738 1739 1740 | 1741 1742 1743 1744 | 1745 1746 1747 1748 | 1749 1750 1751 1752 | 1753 1754 1755 1756 | 1757 1758 1759 1760 | 1761 1762 1763 1764 | 1765 1766 1767 1768 | 1769 1770 1771 1772 | 1773 1774 1775 1776 | 1777 1778 1779 1780 | 1781 1782 1783 1784 | 1785 1786 1787 1788 | 1789 1790 1791 1792 | 1793 1794 1795 1796 | 1797 1798 1799 1800 | 1801 1802 1803 1804 | 1805 1806 1807 1808 | 1809 1810 1811 1812 | 1813 1814 1815 1816 | 1817 1818 1819 1820 | 1821 1822 1823 1824 | 1825 1826 1827 1828 | 1829 1830 1831 1832 | 1833 1834 1835 1836 | 1837 1838 1839 1840 | 1841 1842 1843 1844 | 1845 1846 1847 1848 | 1849 1850 1851 1852 | 1853 1854 1855 1856 | 1857 1858 1859 1860 | 1861 1862 1863 1864 | 1865 1866 1867 1868 | 1869 1870 1871 1872 | 1873 1874 1875 1876 | 1877 1878 1879 1880 | 1881 1882 1883 1884 | 1885 1886 1887 1888 | 1889 1890 1891 1892 | 1893 1894 1895 1896 | 1897 1898 1899 1900 | 1901 1902 1903 1904 | 1905 1906 1907 1908 | 1909 1910 1911 1912 | 1913 1914 1915 1916 | 1917 1918 1919 1920 | 1921 1922 1923 1924 | 1925 1926 1927 1928 | 1929 1930 1931 1932 | 1933 1934 1935 1936 | 1937 1938 1939 1940 | 1941 1942 1943 1944 | 1945 1946 1947 1948 | 1949 1950 1951 1952 | 1953 1954 1955 1956 | 1957 1958 1959 1960 | 1961 1962 1963 1964 | 1965 1966 1967 1968 | 1969 1970 1971 1972 | 1973 1974 1975 1976 | 1977 1978 1979 1980 | 1981 1982 1983 1984 | 1985 1986 1987 1988 | 1989 1990 1991 1992 | 1993 1994 1995 1996 | 1997 1998 1999 2000 | 2001 2002 2003 2004 | 2005 2006 2007 2008 | 2009 2010 2011 2012 | 2013 2014 2015 2016 | 2017 2018 2019 2020 | 2021 2022 2023 2024 | 2025 2026 2027 2028 | 2029 2030 2031 2032 | 2033 2034 2035 2036 | 2037 2038 2039 2040 | 2041 2042 2043 2044 | 2045 2046 2047 2048 | 2049 2050 2051 2052 | 2053 2054 2055 2056 | 2057 2058 2059 2060 | 2061 2062 2063 2064 | 2065 2066 2067 2068 | 2069 2070 2071 2072 | 2073 2074 2075 2076 | 2077 2078 2079 2080 | 2081 2082 2083 2084 | 2085 2086 2087 2088 | 2089 2090 2091 2092 | 2093 2094 2095 2096 | 2097 2098 2099 2100 | 2101 2102 2103 2104 | 2105 2106 2107 2108 | 2109 2110 2111 2112 | 2113 2114 2115 2116 | 2117 2118 2119 2120 | 2121 2122 2123 2124 | 2125 2126 2127 2128 | 2129 2130 2131 2132 | 2133 2134 2135 2136 | 2137 2138 2139 2140 | 2141 2142 2143 2144 | 2145 2146 2147 2148 | 2149 2150 2151 2152 | 2153 2154 2155 2156 | 2157 2158 2159 2160 | 2161 2162 2163 2164 | 2165 2166 2167 2168 | 2169 2170 2171 2172 | 2173 2174 2175 2176 | 2177 2178 2179 2180 | 2181 2182 2183 2184 | 2185 2186 2187 2188 | 2189 2190 2191 2192 | 2193 2194 2195 2196 | 2197 2198 2199 2200 | 2201 2202 2203 2204 | 2205 2206 2207 2208 | 2209 2210 2211 2212 | 2213 2214 2215 2216 | 2217 2218 2219 2220 | 2221 2222 2223 2224 | 2225 2226 2227 2228 | 2229 2230 2231 2232 | 2233 2234 2235 2236 | 2237 2238 2239 2240 | 2241 2242 2243 2244 | 2245 2246 2247 2248 | 2249 2250 2251 2252 | 2253 2254 2255 2256 | 2257 2258 2259 2260 | 2261 2262 2263 2264 | 2265 2266 2267 2268 | 2269 2270 2271 2272 | 2273 2274 2275 2276 | 2277 2278 2279 2280 | 2281 2282 2283 2284 | 2285 2286 2287 2288 | 2289 2290 2291 2292 | 2293 2294 2295 2296 | 2297 2298 2299 2300 | 2301 2302 2303 2304 | 2305 2306 2307 2308 | 2309 2310 2311 2312 | 2313 2314 2315 2316 | 2317 2318 2319 2320 | 2321 2322 2323 2324 | 2325 2326 2327 2328 | 2329 2330 2331 2332 | 2333 2334 2335 2336 | 2337 2338 2339 2340 | 2341 2342 2343 2344 | 2345 2346 2347 2348 | 2349 2350 2351 2352 | 2353 2354 2355 2356 | 2357 2358 2359 2360 | 2361 2362 2363 2364 | 2365 2366 2367 2368 | 2369 2370 2371 2372 | 2373 2374 2375 2376 | 2377 2378 2379 2380 | 2381 2382 2383 2384 | 2385 2386 2387 2388 | 2389 2390 2391 2392 | 2393 2394 2395 2396 | 2397 2398 2399 2400 | 2401 2402 2403 2404 | 2405 2406 2407 2408 | 2409 2410 2411 2412 | 2413 2414 2415 2416 | 2417 2418 2419 2420 | 2421 2422 2423 2424 | 2425 2426 2427 2428 | 2429 2430 2431 2432 | 2433 2434 2435 2436 | 2437 2438 2439 2440 | 2441 2442 2443 2444 | 2445 2446 2447 2448 | 2449 2450 2451 2452 | 2453 2454 2455 2456 | 2457 2458 2459 2460 | 2461 2462 2463 2464 | 2465 2466 2467 2468 | 2469 2470 2471 2472 | 2473 2474 2475 2476 | 2477 2478 2479 2480 | 2481 2482 2483 2484 | 2485 2486 2487 2488 | 2489 2490 2491 2492 | 2493 2494 2495 2496 | 2497 2498 2499 2500 | 2501 2502 2503 2504 | 2505 2506 2507 2508 | 2509 2510 2511 2512 | 2513 2514 2515 2516 | 2517 2518 2519 2520 | 2521 2522 2523 2524 | 2525 2526 2527 2528 | 2529 2530 2531 2532 | 2533 2534 2535 2536 | 2537 2538 2539 2540 | 2541 2542 2543 254

臺北縣客家籍校長名單

編號	鄉鎮	校名	校長	學 校 址	學 校 網 址
1	板橋	埔墘國小	吳玉美	(220)板橋市成功路54號	http://www.pcgs.tpc.edu.tw
2		陽光國小	陳敏賢	(220)板橋市中正路325巷30號	http://www.ikes.tpc.edu.tw
3		土城國小	陳成恭	(236)土城市興城路17號	http://www.ttcps.tpc.edu.tw
4	三鶯	樹林國小	葉翹翼	(238)樹林市育英街176號	http://www.slps.tpc.edu.tw
5		大同國小	鄧菊珍	(238)樹林市大同街43號	http://www.ttps.tpc.edu.tw
6		大埔國小	葉淑春	(237)三峽鎮大埔路130號	http://www.tpps.tpc.edu.tw
7		哥德國小	謝治平	(238)樹林市佳園路1段34號	http://163.20.84.7
8		中園國小	曾雪嬌	(237)三峽鎮大同路222巷22弄2號	http://www.jyps.tpc.edu.tw
9		大成國小	張以桓	(237)三峽鎮成福路2段251巷2號	http://www.dces.tpc.edu.tw
10		山佳國小	郭正雄	(238)樹林市中山路3段5號	http://www.sjes.tpc.edu.tw

※更多學校資訊請到本館網站「鄉民服務」客家鄉長一覽表。

臺北縣客家社團一覽表

臺北縣板橋市客家會	彭登雄	(220)板橋市延平路忠義巷19弄10號	2661-3335 0910-067-989 傳真 2663-1114	
臺北縣客家耆老服務協會	李依敏	(220)板橋市縣民大道3段247巷7號3樓	8103-004-791 8462-690-431 許金昇	
臺北縣板橋市客家會	張力宏	(220)板橋市民治街61巷24號2樓	2251-9870 0910-235-199	http://www.hakka.tams.biz/web25
臺北縣客家公共服務協會	曹東淵	(220)板橋市林業路57號4樓	2667-6191 0919-950-166	http://www.hakka.tams.biz/web21
臺北縣忠義區客家服務協會	林高隆	(220)板橋市中山路2段449號2樓	2061-0966 0936-163-165	
臺北縣客家文化發展促進會	鍾國祥	(226)土城市興明街7巷10號	8061-3020 0930-982-016	
臺北縣板橋市客家文化傳承協會	林由勳	(220)板橋市南港南路2段112號	2558-3196 0920-945-889	http://www.hakka.tams.biz/web07/
臺北縣客家文化協會	張進成	(236)土城市永興路8巷17號	9432-052-471 2267-7222	
臺北縣土城市客家會	彭華雄球	(236)土城市南義路172巷15號	2261-9779 0922-234-079	
臺北縣樹林市客家服務會	陳國聖	(238)板橋市光復街36號3樓	0931-136-305	
臺北縣樹林市客家會	呂榮盛	(238)樹林市樹德街120巷1號	0937-121-206	
臺北縣文化發展協會	藍景雄	(235)樹林市南門街巷3號1樓	2683-2360 0988-012-007	
臺北縣樹林市客家服務會	涂華明	(238)樹林市水源街32巷10號	8686-8686 0988-359-805	http://www.hakka.tams.biz/web27
臺北縣三峽鎮客家服務協會	范豐平	(237)三峽鎮中山路179之1號	0936-877-747	http://www.hakka.tams.biz/web22
臺北縣三峽鎮客家文化協會	鄭文雄	(237)三峽鎮義山里1段中山路128號2樓	0928-276-817 2571-5903	http://www.hakka.tams.biz/web02
臺北縣土城市客家會	彭安源	(247)土城市縣民北路17號一樓	7841-6417 0920-772-550	
臺北縣客家同鄉會	李煥榮	(220)板橋市縣民大道1段64巷5弄3號4樓	2061-9666 0939-330-172	http://www.hakka.tams.biz/web05
臺北縣文樂文化協會	羅國順	(236)土城市延壽路77巷5之2號1樓	2273-7880 0937-060-637	http://www.hakka.tams.biz/web11
臺北縣土城市樹林人文藝術協會	陳昭輝	(236)土城市正義街9號4樓	2266-1000 0910-162-157	

※更多客家社團資訊請到本館網站「鄉民服務」客家社團一覽表。



曙光 台語 新客報 民國98年 8月號 No.2

北縣真好客

Taipei County Hakka Culture Quarterly

發行單位：臺北縣政府

發行人：周錫璋

出版單位：臺北縣政府客家事務局

總監：何培才

編審：楊美嬌、鍾麗景

總編輯：江盛來

主編：吳靜宜

執行編輯：今周刊出版社代編部

李幸紋、徐秀娥、羅景馨、楊雅琪

美術設計：劉欣然

印刷：永光彩色印刷股份有限公司

地址：220 臺北縣板橋市中山路1段161號25樓

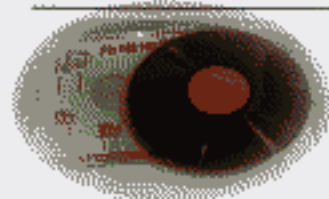
電話：(02)2960-3456

傳真：(02)2955-5665

網址：<http://www.hakka-affairs.tpc.gov.tw>

出版日期：中華民國98年8月

政府出版品統一編號：GPN 2009801677



版權所有・翻印必究



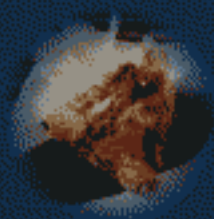
減碳生活～ 「客」不容緩

你我共同響應
夏季節約用電，
減省日常用電量，
降低二氧化碳排放。

晚上8點至9點宣導關招牌燈與騎樓燈1小時，
據台電統計若有80萬人約可節省25萬度電，
減少180噸二氧化碳排放，
相當於南部火力發電廠4號機1小時滿載發電量，
等於6公頃喬木二氧化碳的吸收量。



邀請你我一同響應，
走出戶外看星星，
體會沒有光害的美麗夜景。



臺北縣政府客家學研網